

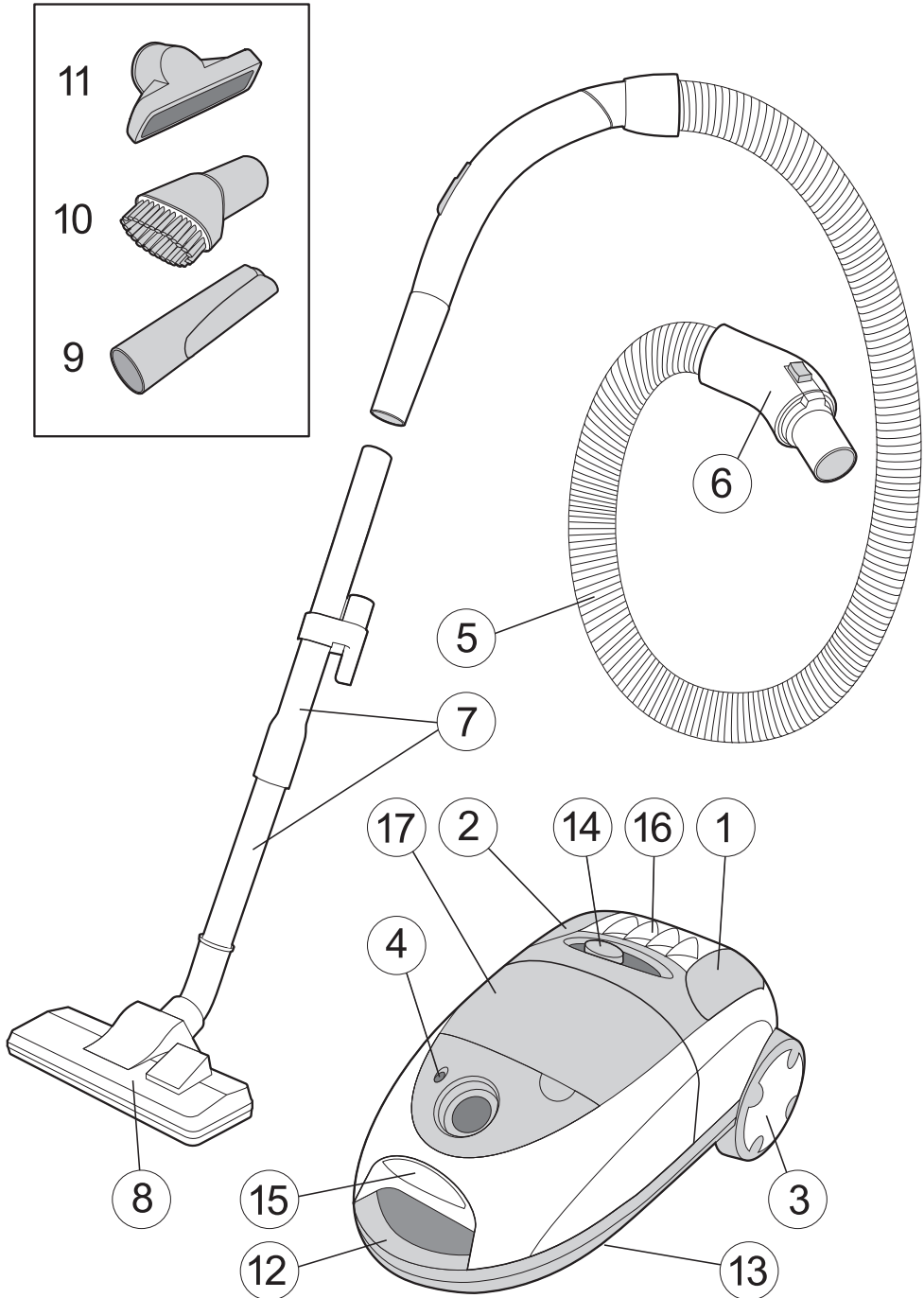
VT-1813 R/B/GD

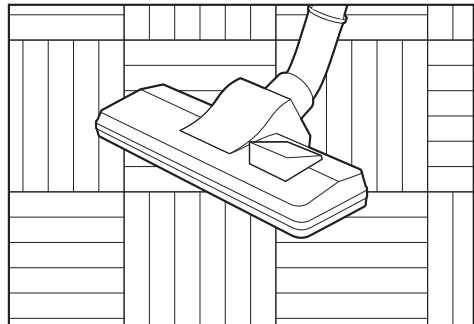
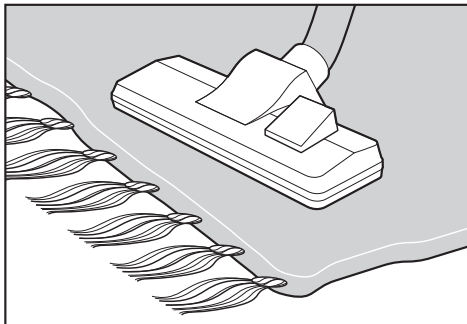
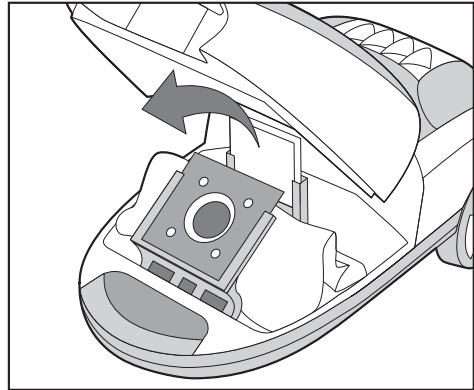
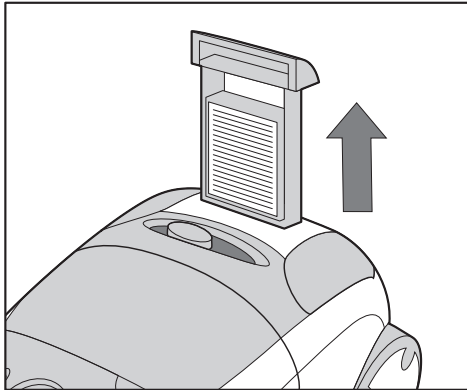
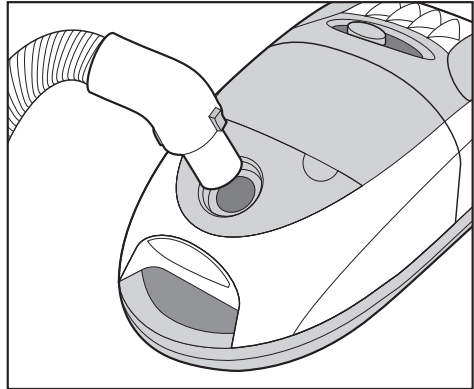
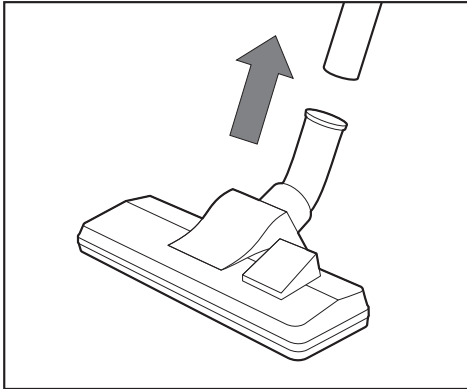
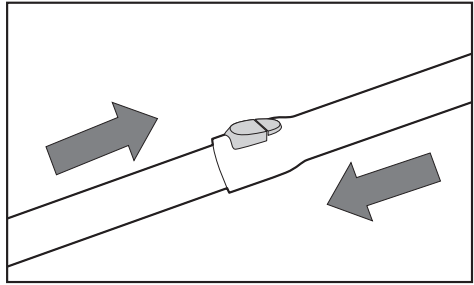
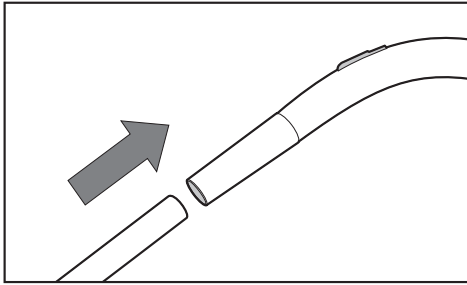
Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	9
KZ Пайдалану нұсқасы	12
PL Instrukcja obsługi	15
CZ Návod k použití	18
UA Інструкція з експлуатації	20
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	23
UZ Фойдаланиш қоидалари	26





ENGLISH

VACUUM CLEANER

General Description

1. Power Cord Rewind Button
2. ON/OFF Button
3. Big Wheel
4. Dust Collector Filling Indicator
5. Suction Hose
6. Suction Hose Connection Hole
7. Adjustable Length Pipe
8. Floor and carpet brush
9. Slot tip
10. Dust Brush
11. Small Brush
12. Vacuum Cleaner Handle
13. Lower part of the vacuum cleaner body
14. Power Control
15. Dust collector compartment
16. HEPA Filter
17. Accessories compartment

ATTENTION

In order to avoid fire, electrical shock or injuries,:

1. Do not leave the vacuum cleaner on unattended. Unplug when not in use or prior to servicing,
2. Do not use the vacuum cleaner outside or on a moist surface,
3. Keep away from children and do not leave unattended when there are children around.
4. Use exclusively for its intended purpose. Do not use accessories not recommended by manufacturer.
5. Do not use the vacuum cleaner when the power plug and/or cord is damaged. Contact the Service Centre in case of abnormal operation resulting from falling or dipping in water.
6. Do not pull or move the vacuum cleaner by the power cord and avoid kinking the power cord in the door. Keep the power cord out of contact with sharp corners. Avoid getting the power cord under the vacuum cleaner's wheels. Avoid the power cord coming in contact with hot surfaces.
7. Do not unplug the vacuum cleaner by pulling on the power cord.
8. Do not touch the power plug with moist hands.
9. Avoid getting foreign bodies inside the vacuum cleaner. Always make sure that the air intakes are not blocked and that no dust, fluff, hair, etc. accumulates on their inner surfaces to obstruct the air flow.

10. Be extra cautious when using the vacuum cleaner on a staircase.

Safety Measures

Immediately unplug the vacuum cleaner if one of its air holes or pipes becomes clogged. Do not plug the vacuum cleaner in again until the clog is removed.

1. Avoid close contact with heating appliances.
2. Make sure your hands are dry when plugging in the vacuum cleaner.
3. When using the vacuum cleaner, avoid getting big and/or sharp particles inside as they may damage the filter.
4. Do not pull on the power cord to unplug the vacuum cleaner. Pull on the plug.

An automatic power cord rewriter is provided.

Assembling Vacuum Cleaner

Prior to assembling, make sure that the vacuum cleaner is unplugged.

1. Connecting the Suction Hose

Connect the suction hose to the air intake – click into position.

A) Connecting the adjustable length pipe and handle

B) Pipe Length Adjustment

Connect the suction hose and the adjustable length pipe and adjust the latter to the desired length.

C) Connecting the floor brush and the adjustable length pipe

This brush is ideal for cleaning carpets, artificial carpets and floors. This brush does not leave scratches on the floor and has the PARQUETTE/CARPET surface type switch-pedal.

2. Using Other Accessories

1. Slot tip

Ideal for cleaning radiator grills, slots, corners, wall bases and sofa pillows.

2. Dust Brush

Ideal for cleaning furniture, Venetian blinds, books, chandeliers and shelves.

3. The small brush is ideal for cleaning sofas and armchairs.

All accessories are stored in the special hidden storage compartment on the front vacuum cleaner panel (17).

Operation Manual

Prior to use, extend the power cord to the re-

quired length and then plug the vacuum cleaner on. The recommended power cable operation length is indicated with a yellow mark. Do not pull out the power cord beyond the yellow mark.

1. Adjust the length of the extension pipes (7).
The adjustable suction pipe length may be adjusted to your stature.
2. Connect the suction hose (5) and the pipe (7) together.
3. Connect the suction hose to the air intake – click into position.
4. Press the ON/OFF Button (2) on the vacuum cleaner body
5. Adjust the desired suction power with the knob (14). The characteristic feature of this model is that the air is exhausted upwards rather than downwards as in the other models making the cleaning more effective.
6. Press the ON/OFF Button (2) when finished to switch off the vacuum cleaner.
7. Hold down the power cord rewind button (1) with one hand whilst guiding the cord with the other in order to avoid overlapping and damaging.

Care and Maintenance

Cleaning the Dust Collector

1. Press the lock (15) to open the dust collector. Remove the cloth dust bag from the plastic holder.
 2. Reinstall the dust bag when finished.
- NOTE: Watch the dust bag filling indicator (4).

Cleaning the Filter

The washable HEPA filter is suitable for repetitive use.

- Clean the filter at least twice a year.
 - Switch on the vacuum cleaner only with the filter installed in order to avoid damaging the vacuum cleaner components.
 - Switch off and unplug the vacuum cleaner prior to cleaning the filter.
Use only detergents designed exclusively for filter cleaning purposes.
 - Do not use a hair dryer for drying the filter.
1. Remove the filter.
 2. Wash the filter with warm water and let it dry.
 3. Install the filter on the grill and reinstall it.

Storage

1. Fully rewind the power cord.
2. The tips should be stored in the accessories compartment.

3. Store the vacuum cleaner in a vertical position.
This vacuum cleaner model features adjustable length pipe double strapping: whilst in the horizontal position, for example, when the cleaning is paused, and whilst in the vertical position in order to save space whilst in storage.

Cleaning the Vacuum Cleaner

1. Switch off, unplug and let the vacuum cleaner cool down prior to cleaning.
2. Clean the body with a soft wet cloth. Wipe the vacuum cleaner dry.
3. Do not use abrasives for cleaning the vacuum cleaner.

Troubleshooting

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The motor does not seem to start	Power is off	Check the power cord and the plug
Suction power fades	The filter, tip, suction hose, or the pipe is clogged	Remove the clog
The power cord does not rewind fully	The cord is twisted or overlapped	Extent the cord to 2-3 metres and rewind it again

Specifications

Power Requirements: 220 V ~ 50 Hz
 Maximum Power: 1800 W
 Suction Power: 450 W
 Dust Bag Capacity: 3.5 L
 Noise level: 87 dB

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 5 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

STAUBSAUGER

Beschreibung des Gerätes

1. Knopf des Aufwickelns der Schnur
2. Knopf „ Ein / Aus „
3. großes Rad
4. Anzeige der Auffüllung des Staubsammlers
5. Schlauch
6. Öffnung für das Anschließen des Schlauches
7. Teleskoprohr
8. Bürste für Fußboden und Teppiche
9. Fugenaufsteckstück
10. Bürste für den Staub
11. kleine Bürste
12. Griff des Staubsaugers
13. unterer Teil des Gehäuses
14. Regler der Leistung
15. Kammer des Staubsammlers
16. Filter „HEPA“
17. Kammer für die Aufbewahrung des Zubehörs

Achtung!

Um das Risiko der Entzündung, des elektrischen Stromschlages oder der Verletzung zu vermeiden:

1. Lassen Sie den eingeschalteten Staubsauger ohne Beaufsichtigung nicht. Schalten Sie ihn vom Netzwerk jedes Mal ab, wenn Sie ihn nicht benutzen oder vor der technischen Wartung.
2. Verwenden Sie das Gerät außerhalb der Räume oder auf feuchter Oberfläche nicht.
3. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen und lassen Sie es ohne Beaufsichtigung unweit der Kinder nicht.
4. Verwenden Sie den Staubsauger nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie nur das vom Produzenten empfohlene Zubehör.
5. Benutzen Sie das Gerät mit beschädigter Schnur oder dem Stecker nicht. Wenn Sie irgendwelche Betriebsstörungen beim Staubsauger sehen, ihn fallen oder ins Wasser eintauchen ließen, wenden Sie sich ans Servicezentrum.
6. Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät an der

Schnur nicht, klemmen Sie es mit der Tür nicht ein. Beachten Sie, dass die Schnur scharfe Ecken und Vorsprünge nicht berührt. Überfahren Sie die Schnur mit den Rädern des Gerätes nicht. Beachten Sie, dass die Schnur heiße Oberfläche nicht berührt.

7. Beim Abschalten des Gerätes vom Netzwerk ziehen Sie an der Schnur nicht.
8. Ergreifen Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
9. Lassen Sie fremde Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes nicht geraten. Beachten Sie, dass die Luftansaugöffnungen mit nichts gesperrt sind, und sich darin kein Staub, Flaum, Haar ansammelt, da es den Eintritt des Luftstroms begrenzen kann.
10. Seien Sie besonders vorsichtig bei Nutzung des Gerätes auf den Treppenstufen.

Sicherheitsmaßnahmen

Wenn eine der Öffnungen des Staubsaugers oder des Rohres gesperrt wurde, schalten Sie das Gerät sofort vom Netzwerk ab. Entfernen Sie den Grund der Sperrung, und dann schalten Sie das Gerät ins Netzwerk ein.

1. Beachten Sie, dass sich der Staubsauger unweit der Heizkörper nicht befindet.
2. Schalten Sie den Staubsauger ins Netzwerk nur mit trocknen Händen ein.
3. Beachten Sie, dass in den Staubsauger große oder scharfe Gegenstände während des Reinemachens nicht geraten, da sie ihn beschädigen können.
4. Wenn Sie das Gerät vom Netzwerk abschalten möchten, ziehen Sie an der Schnur nicht, sondern ergreifen Sie den Stecker.

Der Staubsauger ist mit dem Mechanismus des automatischen Aufwickelns der Schnur ausgestattet.

Aufbau des Staubsaugers

Vor dem Aufbau / Ausbau des Staubsaugers überzeugen Sie sich, dass das Gerät vom Netzwerk abgeschaltet ist.

1. Anschluss des flexiblen Schlauches

Setzen Sie den flexiblen Schlauch in die Luftansaugöffnung bis zum Knacken ein.

- A) Verbindung des Teleskoprohres und des Schlauches
- B) Regler der Länge des Rohres
Verbinden Sie den Ansaugschlauch mit dem Teleskoprohr und schieben Sie es auf die notwendige Länge vor.
- C) Verbindung der Bürste für den Fußboden und des Rohres

Diese Bürste passt ideal für das Reinigen der Teppiche verschiedener Art und der Fußböden. Die Bürste beschädigt den Fußboden nicht und hat den Umschalter der Typen der Deckungen „Parkett / Teppich“, der mittels Fußdruckes gesteuert wird.

2. Nutzung des übrigen Zubehörs

1. Fugenaufsteckstück.
passt ideal für das Reinigen der Heizkörper, der Spalten, der Ecken, der Sockelleisten, der Sofakissen.
2. Staubbürste
passt ideal für das Reinigen der Möbel, Jalousie, Bücher, Lampenschirme, Regale.
3. Die kleine Bürste passt ideal für das Reinigen der Sofas und der Sessel.
Alle Zubehörteile werden in der speziellen verborgenen Kammer auf dem Vorderpaneel des Staubsaugers (17) aufbewahrt.

Betriebsanweisung

Vor der Nutzung wickeln Sie die Schnur auf die gewünschte Länge ab und dann schalten Sie sie ins Netzwerk ein.

Gelb ist empfohlene Länge der Schnur bei der Arbeit bezeichnet. Ziehen Sie die Schnur hinter die rote Marke nicht heraus.

1. Passen Sie die Länge der Anschlussrohre (7) an. Das Teleskopansaugrohr lässt die Länge des Rohres individuell an die Größe des Menschen anpassen.
2. Verbinden Sie den Schlauch (5) und das Rohr (7) miteinander.
3. Setzen Sie den flexiblen Schlauch und das Rohr in die Luftansaugöffnung bis zum Knacken hinein.

4. Drücken Sie auf den Knopf „Ein/Aus“ (2) auf dem Gehäuse des Staubsaugers.
5. Stellen Sie die erwünschte Leistung mit Regler (14) ein. Die Besonderheit des gegebenen Modells besteht darin, dass, zum Unterschied zu anderen Staubsaugern, er die Luft nach oben auslässt, und nicht in Richtung des Fußbodens, was das Reinemachen wirksamer macht.
6. Nach Abschluss des Reinemachens drücken Sie auf den Knopf „Ein / Aus „ (2), um den Staubsauger auszuschalten.
7. Um die Schnur aufzuwickeln, drücken Sie auf den Knopf des Aufwickelns der Schnur (1) mit einer Hand und mit der anderen Hand richten Sie die Schnur zur Vermeidung derer Verdrehung und Beschädigung.

Wartung

Entfernung des Staubes aus dem Staubsammler

1. Drücken Sie auf die Schließvorrichtung (15) um die Kammer des Staubsammlers zu öffnen. Ziehen Sie den Staubbeutel aus der ihn haltenden Platte heraus.
2. Nach der Entfernung des Staubes stellen Sie den Beutel in die vorige Lage hinein.

Anmerkung: vergessen Sie nicht, die Anzeige der Auffüllung des Staubbeutels zu beachten (4).

Filterreinigen

Waschbarer Filter „ NERA „ist für nochmalige Nutzung geeignet.

- Reinigen Sie den Filter, wenigstens, zweimal pro Jahr.
 - Schalten Sie den Staubsauger nur mit dem eingebauten Filter ein, um Beschädigung des Motors zu vermeiden.
 - Vor dem Reinigen des Filters schalten Sie den Staubsauger vom Netzwerk ab.
 - Verwenden Sie keine Waschmittel und Vorrichtungen für das Reinigen des Filters.
 - Trocknen Sie den Filter mit Haartrockner nicht.
1. Nehmen Sie den Filter ab.
 2. Waschen Sie den Filter im warmen Wasser und trocknen Sie ihn vollständig.

DEUTSCH

3. Stellen Sie den Filter ins Gitter hinein und alles zusammen stellen Sie auf die vorige Stelle zurück (16).

Aufbewahrung

1. Wickeln Sie die Schnur vollständig auf.
2. Alle Aufsteckstücke sollen in die Kammer für die Aufbewahrung des Zubehörs (17) aufgeräumt sein.
3. Es ist empfehlenswert, den Staubsauger in senkrechter Lage aufzubewahren.

Das gegebene Modell des Staubsaugers hat ein System der doppelten Fixierung des Teleskoprohres: in der horizontalen Lage des Staubsaugers, zum Beispiel, wenn das Reinemachen kurz unterbrochen ist, und in der senkrechten Lage, damit der Staubsauger bei der Aufbewahrung weniger Platz einnimmt.

Reinigen des Staubsaugers

1. Vor dem Reinigen schalten Sie den Staubsauger aus, schalten Sie ihn vom Netzwerk ab und lassen Sie ihn abkühlen.
2. Wischen Sie das Gehäuse mit weichem feuchtem Stoff ab. Dann wischen Sie den Staubsauger trocken ab.
3. Verwenden Sie Schleifmittel für das Reinigen des Gehäuses des Staubsaugers nicht.

Beseitigung der Defekte

Defekt	Grund	Beseitigung
Motor startet nicht	Es fehlt Stromversorgung	Prüfen Sie die Schnur, den Stecker und die Steckdose
Ansaugleistung fällt allmählich	Filter, Aufsteckstück, Schlauch oder Rohr sind verstopft	Beseitigen Sie die Verstopfung
Schnur wird vollständig nicht aufgewickelt	Die Schnur ist verdreht und nicht gleichmäßig aufgewickelt	Ziehen Sie die Schnur auf 2-3 Meter heraus und wickeln Sie sie auf

Spezifikation

Stromversorgung: 220 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 1800 Watt
Ansaugleistung: 450 Watt

Fassungsvermögen des Staubsammlers: 3,5 L.
Lärmstärke: 87 dB

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ПЫЛЕСОС

Описание прибора

1. Кнопка сматывания шнура
2. Кнопка “Вкл./Выкл.”
3. Большое колесо
4. Индикатор наполнения пылесборника
5. Шланг
6. Отверстие для установки шланга
7. Телескопическая трубка
8. Щетка для пола и ковров
9. Щелевая насадка
10. Щетка для пыли
11. Маленькая щетка
12. Ручка пылесоса
13. Нижняя часть корпуса
14. Регулятор мощности
15. Отсек пылесборника
16. Фильтр «HEPA»
17. Отсек для хранения аксессуаров

Внимание!

Чтобы избежать риска возгорания, удара электрическим током или увечий:

1. Не оставляйте включенный пылесос без присмотра. Отключайте его от сети каждый раз, когда вы им не пользуетесь, или перед техническим обслуживанием.
2. Не используйте прибор вне помещения или на влажной поверхности.
3. Не позволяйте детям играть с прибором и не оставляйте его без присмотра вблизи детей.
4. Используйте пылесос строго по назначению. Используйте только рекомендованные производителем приспособления.
5. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой. Если вы видите какие-то перебои в работе пылесоса или вы его уронили, погрузили в воду, обратитесь в сервисный центр.
6. Не тяните и не носите прибор за

шнур, не зажимайте его дверью. Следите, чтобы шнур не касался острых углов и выступов. Не переезжайте шнур колёсами прибора. Следите, чтобы шнур не касался горячей поверхности.

7. Отключая прибор от сети, не тяните его за шнур.
8. Не беритесь за электрическую вилку мокрыми руками.
9. Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия прибора. Следите, чтобы воздухозаборные отверстия ничем не блокировались и там не скапливались пыль, пух, волосы, т.к. это может ограничить поступление воздушного потока.
10. Будьте особенно осторожны при использовании прибора на ступеньках лестницы.

Меры безопасности

Если одно из отверстий пылесоса или трубки заблокировалось, немедленно отключите прибор от сети. Устраните причину блокировки, затем включайте прибор в сеть.

1. Следите, чтобы пылесос не находился вблизи обогревательных приборов.
2. Включайте пылесос в сеть только сухими руками.
3. Следите, чтобы в пылесос не попадали большие или острые предметы во время уборки, т.к. они могут повредить его.
4. Если вы хотите отключить прибор от сети, не тяните за шнур, а возьмитесь за вилку.

Пылесос снабжен механизмом автоматического сматывания шнура.

Сборка пылесоса

Перед сборкой/разборкой пылесоса убедитесь, что прибор отключен от сети.

1. Присоединение гибкого шланга

Вставьте гибкий шланг в воздухозаборное отверстие до щелчка.

- A) Соединение телескопической трубки и шланга
- B) Регулятор длины трубки
Соедините всасывающий шланг с телескопической трубкой и выдвиньте ее на необходимую длину.
- C) Соединение щетки для пола и трубки

Эта щетка идеально подходит для чистки ковров, паласов и полов. Щетка не повреждает пол и имеет переключатель типов покрытий “паркет/ковер”, управляемый нажатием ноги.

2. Использование других приспособлений

1. Щелевая насадка.
Идеально подходит для чистки радиаторов, щелей, углов, плинтусов, диванных подушек.
2. Щётка для пыли.
Идеально подходит для чистки мебели, жалюзи, книг, абажуров, полок.
3. Маленькая щетка идеально подходит для чистки диванов и кресел.

Все аксессуары хранятся в специальном скрытом отсеке на передней панели пылесоса (17).

Инструкция по эксплуатации

Перед использованием отмотайте шнур на нужную длину и затем включите в сеть.

Желтым цветом отмечена рекомендуемая длина шнура при работе. Не вытягивайте шнур дальше красной отметки.

1. Отрегулируйте длину удлинительных трубок (7). Телескопическая всасывающая трубка позволяет индивидуально приспособить длину трубы под рост человека.
2. Соедините шланг (5) и трубку (7) между собой.

3. Вставьте гибкий шланг и трубку в воздухозаборное отверстие до щелчка.
4. Нажмите на кнопку “Вкл./Выкл.” (2) на корпусе пылесоса.
5. Установите желаемую мощность регулятором (14). Особенность данной модели в том, что в отличие от других пылесосов, он выпускает воздух вверх, а не в направлении пола, что делает уборку эффективнее.
6. По окончании уборки нажмите кнопку “Вкл./Выкл.” (2), чтобы выключить пылесос.
7. Чтобы смотать шнур, нажмите на кнопку сматывания шнура (1) одной рукой, а другой направляйте шнур во избежание захлестывания и повреждения его.

Уход

Удаление пыли из пылесборника

1. Нажмите на защелку (15), чтобы открыть отделение пылесборника. Выньте тканевый мешок для пыли из удерживающей его пластины.
2. После удаления пыли поставьте мешок в прежнее положение.

Примечание: Не забывайте следить за индикатором наполнения мешка для пыли (4).

Чистка фильтра

Моющийся фильтр «HEPA» пригоден для повторного использования.

- Очищайте фильтр, по крайней мере, дважды в год.
- Включайте пылесос только с установленным фильтром во избежание выхода двигателя из строя.
- Перед чисткой фильтра отключите пылесос от сети.
- Не используйте моющие средства и приспособления для чистки фильтра.
- Не сушите фильтр феном.

1. Снимите фильтр.

2. Промойте фильтр в теплой воде и полностью просушите его.
3. Установите фильтр в решетку и всё вместе установите на прежнее место (16).

Хранение

1. Полностью смотайте шнур.
2. Все насадки должны быть убраны в отсек для хранения принадлежностей (17).
3. Рекомендуется хранить пылесос в вертикальном положении.

У данной модели пылесоса имеется система двойной фиксации телескопической трубки: в горизонтальном положении пылесоса, например, если уборка прервана ненадолго, и в вертикальном положении, чтобы при хранении пылесос занимал меньше места.

Чистка пылесоса

1. Перед чисткой выключите пылесос, отключите от сети и дайте ему остыть.
2. Протрите корпус мягкой влажной тканью. Затем протрите пылесос насухо.
3. Не используйте абразивные средства для чистки корпуса пылесоса.

Устранение неполадок

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается	Отсутствует электропитание	Проверьте шнур, вилку и розетку
Сила всасывания постепенно уменьшается	Фильтр, насадка, шланг или трубка засорены	Устраните засорение
Шнур не сматывается полностью	Перекручен и неровно смотан шнур	Вытяните шнур на 2-3 метра и смотайте его

Спецификация

Питание: 220 В ~ 50 Гц
 Максимальная мощность: 1800 Вт
 Мощность всасывания: 450 Вт
 Объем пылесборника: 3,5 л
 Уровень шума: 87 дБ

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ШАҢСОРҒЫШ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Тұрмыстық электр аспаптарды қолдану кезінде стандартты сақтық шараларын орындау қажет, атап айтқанда:

ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРМЕН ЖЕТЕ ТАНЫСЫП АЛҢЫҒЫЗ

САҚТАНДЫРУ

Өрт туындау, электр тоғына түсу немесе жарақат алу қауіп-қатерін азайту үшін:

1. Шаңсорғыш желілік розеткаға қосылып тұрғанда оны қараусыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты қолданбаған жағдайда немесе оған қызмет көрсететін кезде, оны әрқашан розеткадан ажыратыңыз.
2. Электр тоғына түсу қауіп-қатерін азайту үшін шаңсорғышты жайдан тыс қолданбаңыз. Оның жұмыс кезінде ылғал немесе дымқыл бетте тұрмауын қадағалаңыз.
3. Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде ойнауға рұқсат бермеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған шаңсорғыштың қасында бабалар немесе қабілеттері шектеулі адамдар болса, ерекше назар аударыңыз.
4. Желілік кабельді үнемі тексеріп тұрыңыз; құрылғыда немесе желілік кабельде ақаулық тапқан жағдайда шаңсорғышты қолдануға болмайды.
5. Желілік кабельді ауыстыру үшін немесе құрылғыны жөндеу үшін рұқсат берілген сервис орталығына жүгініңіз.
6. Осы құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз.
7. Желілік кабельді тасымалдау сабы ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арқылы өтіп жатса, есікті жаппаңыз; кабельдің өткір бұрыштарға

немесе жақтарға тимеуін қадағалаңыз. Қолдану кезінде шаңсорғышпен желілік кабельді басып өтуге болмайды – сіз оны зақымдауыңыз мүмкін. Желілік кабельді жылу көздерінен алыс ұстаңыз.

8. Аспапты оның ашасын желілік кабельден ұстап тұрып розеткадан шығару арқылы өшіруге тыйым салынады. Құрылғыны желіден ажыратқан жағдайда желілік ашадан ұстау қажет.
9. Желілік ашаны не шаңсорғышты су қолмен ұстамаңыз.
10. Құрылғының кіру және шығу тесіктерін қандай да бір заттармен жабуға болмайды. Егер тесіктердің бірі жабық болса құрылғыны қосуға болмайды. Кіру сүзгісінде шаң-тозаңның, жүннің, шаштардың және ауаны қалыпты сору үшін кедергі келтіруі мүмкін басқа да қоқсықтардың жиналмауын қадағалаңыз.
11. Шаштардың, бос ілініп тұрған заттардың, бармақтардың және дененің басқа мүшелерінің шаңсорғыштың сору тесігінің жанында болмауын қадағалаңыз.
12. Шаңсорғышты алдымен қосу/өшіру батырмасы арқылы өшіріңіз, тек содан кейін ғана желіден ажыратыңыз.
13. Баспалдақ алаңдарын тазалау кезінде әсіресе сақ болыңыз.
14. Шаңсорғышты тез жанатын сұйықтықтарды жинау үшін, сонымен қатар ондай сұйықтықтарды сақтау орындарында қолдануға тыйым салынады.
15. Шаңсорғыштың көмегімен жанып жатқан және түтіндеп жатқан шылымдарды, күкірттерді немесе бықсып жатқан күлдерді жинауға тыйым салынады.
16. Шаңды жинауға арналған қапшық немес кіру сүзгісі орнатылмаған шаңсорғышты қолданбаңыз.

17. Сымды орау кезінде желілік кабельді қолмен ұстап тұрыңыз және желілік ашаның еденге соғылуына жол бермеңіз.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Егер тазалау кезінде шаңсорғыштың сорып алу қуаты кенеттен төмендеп кетсе, шаңсорғышты бірден өшіріңіз де телескоптық түтіктің немесе иілгіш шлангтің қоқысқа толып қалуын тексеріңіз. Шаңсорғышты өшіріңіз және желіден ажыратыңыз, қоқысты алып тастаңыз, сосын тазалуды жалғастыра беріңіз.

- Қатты қызып тұрған беттердің дәл жанында, күлсауыт қасында, сонымен қатар тез жанатын сұйықтықтарды сақтау орнында шаңсорғышпен тазалауды жүргізуге болмайды.
- Желілік ашаны розеткаға тек құрғақ қолмен қосыңыз.
- Тазалау алдында қағаз шаңжинағыштың зақымдануына жол бермеу үшін еденнен өткір заттарды алып тастаңыз.
- Желілік ашаны розеткадан ажыратқан кезде ашадан ұстаңыз, желілік кабельден тартпаңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Саптама щеткаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар алдын алу кезінде үнемі шаңсорғышты өшіріп отырыңыз және желілік ашаны розеткадан ажыратыңыз

1. Иілгіш шлангті қосу және алу

Иілгіш шлангті шаңсорғыш корпусының жоғарғы қақпағында орналасқан ауақоршау тесігіне салыңыз. Шланг дұрыс салынғанда, дыбыс шығады.

Шаңсорғышты ВКЛ/ВЫКЛ батырмаларымен қосыңыз.

Иілгіш шлангті алу үшін бекіту батырмаларына бір уақытта басыңыз да шлангті ажыратыңыз.

2. Ұзарту түтіктерін және щеткаларын қосу

- а. Телескоптық ұзарту түтігін иілгіш шлангтің сабына қосыңыз.
- б. Еден/кілем үшін қажетті саптама щетка немесе саңылауларға арналған бірегей саптама щетканы таңдап алыңыз және оны телескоптық ұзарту түтігіне қосыңыз .

Саптама щеткаларды қолдану Саңылауларға арналған саптама щетка шаңсорғыш корпусының артқы қабырғасының астында сақталады, ол екі жұмыс жағдайына ие:

1. Радиторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықшалары арасындағы бұрыштарды тазалау үшін арналған.
2. Жиһаздарды, перделерді, кітаптарды, торшерлерді, сөрелерді тазалау үшін және үй өсімдіктерінің жапырақтарынан шаңды сору үшін арналған.

Еденге/кілемге арналған щетка

Тазалау жүргізіп жатқан беттің түріне байланысты щеткадағы ауыстырыпқосқышты қажетті жағдайға қойыңыз.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Жұмыс басында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз да желілік ашаны розеткаға қосыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығын көрсетеді. Желілік кабельді қызыл белгіден артық тартуға болмайды.

1. Шаңсорғышты қосу үшін ВКЛ/ВЫКЛ батырмасына басыңыз.
2. Желілік кабельді орау үшін орау батырмасына басыңыз да оралып

ҚАЗАҚ

- жатқан сымды қолмен сәл басып тұрыңыз, бұл сымның ұрылмауы және зақымданбауы үшін қажет.
3. Жұмыс кезінде сіз реттегіш сабын ауыстыру арқылы сорып алу қуатын реттей аласыз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Шаңжинағышты ауыстыру

- Шаңсорғышты тек шаңжинағышы орнатылғаннан кейін ғана қосыңыз.
 - Егер шаңсорғышты орнатуға ұмытып кетсеңіз не болмаса оны дұрыс орнатпаңыз, онда шаңжинағыш бөлімінің қақпағы жабылмайды.
1. Шаңсорғышты өшіріңіз де оны желіден ажыратыңыз.
 2. Жаңжинағыш қақпағының бекіткішіне басыңыз да оны ашыңыз. Шаңжинағышты шығарыңыз.
 3. Қағаз шаңжинағышты ауыстырыңыз, ал егер сіз мата шаңжинағышты пайдаланып жүрсеңіз, онда ондағы шаң мен қоқсықты кетіріңіз. Шаңжинағыштың толуын бақылау үшін шаңжинағыш толуының индикаторы қарастырылған.
 4. Шаңжинағыш қақпағын жабыңыз, ол дұрыс жабылғанда дыбыс шығады.

Кіру сүзгісін тазалау

- Кіру сүзгісін жылына кем дегенде екі рет тазалау қажет (ал қатты тығындалып қалған жағдайда одан жиі).
 - Кіру сүзгісі қағаз шаңжинағыш жыртылған жағдайда электр моторды оған шаң мен қоқсықтың түсуінен сақтайды. Шаңсорғышты сүзгі орнатылғаннан кейін ғана қосыңыз.
1. Шаңсорғышты өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
 2. Шаңжинағышты шығарыңыз.
 3. Кіру сүзгісін алыңыз.
 4. Сүзгіні жылы суда жуыңыз және оны жақсылап кептіріңіз.
- Сүзгіні жуу үшін ыдыс жуу машинасын қолданбаңыз.

- Сүзгіні кептіру үшін фенді қолданбаңыз.
5. Сүзгіні, сосын шаңжинағышты өз орнына орнатыңыз да қақпақты жабыңыз.

Шығу сүзгісін тазалау

1. Шығу сүзгісінің қақпағын ашыңыз.
2. Сүзгіні айырбастаңыз.
3. Шығу сүзгісінің қақпағын жабыңыз.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың енуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және абразивті жуу құралдарын пайдалануға болмайды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қорек кернеуі: 220 В ~ 50 Гц
Тұтынылатын қуат: 1800 Вт
Сору қуаты: 45 Вт
Шаңсорғыш сыйымдылығы: 3,5 л
Шу деңгейі: 87 dB

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)



ODKURZACZ

Opis urządzenia

1. Przycisk zwijacza przewodu przyłączeniowego
2. Przycisk „Wł./Wył.”
3. Duże kółko
4. Wskaźnik zapełnienia zbiornika kurzu
5. Wąż ssący
6. Otwór instalacji węża ssącego
7. Rura teleskopowa
8. Szczotka do podłogi i dywanów
9. Ssawka szczelinowa
10. Szczotka do kurzu
11. Mała szczotka
12. Uchwyt odkurzacza
13. Dolna część obudowy
14. Regulator mocy
15. Komora zbiornika kurzu
16. Filtr „HEPA”
17. Komora do przechowywania elementów wyposażenia

Uwaga!

W celu uniknięcia ryzyka zapalenia się, porażenia prądem elektrycznym lub innych porażań cielesnych:

1. Nie zostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru. Odłączać go od sieci za każdym razem jak się z niego nie korzysta, lub przed obsługą techniczną.
2. Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczenia lub na wilgotnej powierzchni.
3. Nie pozwalać dzieciom się bawić urządzeniem i nie zostawiać urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci.
4. Używać odkurzacza tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Posługiwać się tylko rekomendowanymi przez producenta elementami wyposażenia odkurzacza.
5. Nie używać urządzenia jeśli ono ma uszkodzoną wtyczkę lub kabel zasilający. W przypadku ujawnienia nieprawidłowego działania odkurzacza lub jeżeli urządzenie spadło z wysokości lub

zostało zanurzone do wody, należy się zwrócić do centrum serwisowego.

6. Nie ciągnąć i nie przenosić urządzenia za kabel, nie zaciskać kabla drzwiami. Nie najeżdżać urządzeniem na kabel. Uważać, aby kabel się nie stykał z gorącą powierzchnią.
7. Wyłączając urządzenia, nie ciągnąć za kabel, lecz za wtyczkę.
8. Nie dotykać wtyczki zasilającej mokrymi rękoma.
9. Nie dopuszczać aby inne przedmioty się dostawały do otworów urządzenia. Śledzić aby otwory wlotu powietrza nie były niczym zasłonięte oraz aby w nich nie gromadził się kurz, puch, włosy, ponieważ to może ograniczyć dostarczenie powietrza.
10. Należy szczególnie uważać przy korzystaniu z urządzenia na schodach.

Środki bezpieczeństwa

Jeżeli jeden z otworów odkurzacza lub rury się zapchał, należy natychmiast wyłączyć urządzenie od sieci. Usunąć przyczynę zapychania, a następnie można włączyć urządzenie.

1. Śledzić, aby urządzenie nie znajdowało się w pobliżu urządzeń grzejnych.
2. Podłączać urządzenie do sieci tylko suchymi rękoma.
3. Śledzić, aby do odkurzacza nie trafiały duże lub ostre przedmioty w czasie odkurzania, ponieważ one mogą uszkodzić filtr.
4. W celu odłączenia urządzenia od sieci nie ciągnąć za kabel lecz za wtyczkę. Odkurzacze jest zaopatrzony w funkcję automatycznego zwijania kabla

Montowanie odkurzacza

Przed montowaniem i rozbieraniem na części odkurzacza, upewnić się aby urządzenie było odłączone od sieci.

1. Podłączenie węża ssącego

Włożyć wąż ssący do otworu wlotu powietrza, aż do usłyszenia charakterystycznego trzasku.

- A) Połączenie rury teleskopowej z węzłem ssącym
- B) Regulacja długości rury
Połączyć wąż ssący z rurą teleskopową i wysunąć ją na potrzebną długość.
- C) Połączenie szczotki do podłogi z rurą teleskopową

Owa szczotka idealnie się nadaje do czyszczenia dywanów, wykładzin podłogowych i podłóg. Szczotka nie uszkadza podłogę i posiada przełącznik sposobów odkurzania „parkiet/dywan”, sterowany poprzez naciśnięcie nogą.

2. Użycie innych elementów wyposażenia odkurzacza

1. Ssawka szczelinowa.

Idealnie się nadają do czyszczenia kaloryferów grzejnych, szczelin, kątów przy listwach podłogowych, poduszek na tapczanie.

2. Szczotka do kurzu.
Idealnie się nadają do czyszczenia mebli, żaluzji, książek, abażurów, półek.
3. Mała szczotka idealnie się nadają do czyszczenia tapczanów foteli.

Wszystkie elementy wyposażenia są przechowywane w specjalne komorze na przedniej części obudowy odkurzacza (17).

Instrukcja obsługi

Przed korzystaniem odwinąć kabel na potrzebną długość, następnie podłączyć go do sieci.

Żółtym kolorem oznakowana zalecana dla pracy długość kabla przyłączeniowego. Nie wyciągać kabla dalej czerwonej opaski.

1. Wyregulować długość teleskopowej rury ssącej (7). Teleskopowa rura ssąca pozwala indywidualnie dostosować długość rury w stosunku do wzrostu człowieka, który korzysta z urządzenia.

2. Połączyć między sobą wąż ssania (5) z rurą teleskopową (7).
3. Włożyć wąż ssania i rurę teleskopową do otworu wlotu powietrza, aż do usłyszenia charakterystycznego trzasku.
4. Nacisnąć na przycisk „Wł./Wył.” (2) znajdujący się na obudowie odkurzacza.
5. Ustawić żądaną moc, za pomocą regulatora (14). Szczególną rzeczą danego odkurzacza jest to, iż w odróżnieniu od innych odkurzaczy wypuszcza on powietrze do góry, a nie w kierunku podłogi, co dodaje sprzątanemu większą efektywność.
6. Po zakończeniu sprzątanego należy wyłączyć odkurzacza naciskając przycisk „Wł./Wył.” (2).
7. Aby zwinąć kabel zasilający, nacisnąć przycisk zwijacza przewodu przyłączeniowego (1) jedną ręką, a drugą prowadzić kabel w celu uniknięcia zarzucania go i uszkodzenia.

Czyszczenie

Usuwanie kurzu ze zbiornika na kurz

1. Aby otworzyć komorę zbiornika na kurz, należy wcisnąć zacisk (15). Wyjąć worek z płótna na kurz z trzymających przewodnic.
2. Po usunięciu kurzu, włożyć worek na miejsce.

Uwagi: Nie zapominać kontrolować wskaźnik zapełnienia zbiornika kurzem (4).

Czyszczenie filtra

Piorący się filtr «HEPA» nadają się do powtórnego użycia.

- Czyścić filtr należy co najmniej dwa razy w roku.
- Włączać odkurzacza można tylko z włożonym w nim filtrem, aby uniknąć uszkodzenia silnika.
- Przed czyszczeniem filtra należy wyłączyć odkurzacza od sieci.
- Nie używać środków czystości i urządzeń do czyszczenia filtrów.

- Nie suszyć filtr za pomocą suszarki.
- 1. Wyjąć filtr.
- 2. Przebrać filtr w ciepłej wodzie i całkowicie go wysuszyć w cieniu.
- 2. Wstawić filtr do kratki i wszystko razem ustawić na miejsce (16).

Przechowywanie odkurzacza

1. Całkowicie zwinąć kabel zasilający.
2. Wszystkie nasadki powinny być schowane w komorze dla przechowywania elementów wyposażenia (17).
3. Zaleca się przechowywać odkurzacza w pozycji pionowej.

Dany model odkurzacza jest zaopatrzony w system podwójnego blokowania rury teleskopowej, na przykład, jeżeli sprzątnięcie przerwane na krótko oraz w pozycji pionowej aby odkurzacza w czasie przechowywania zajmował jak najmniej miejsca.

Czyszczenie odkurzacza

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć i odłączyć od prądu odkurzacza, odczekać aż ostygnie.
2. Przetrzeć obudowę miękką wilgotną szmatką. Następnie przetrzeć odkurzacza na sucho.
3. Nie używać środków ściernych do czyszczenia obudowy odkurzacza.

Usuwanie usterek

USTERKA	PRZYCZYNA	USUWANIE
Silnik nie uruchamia się	Brak prądu	Sprawdzić kabel, wtyczkę i gniazdko
Siła ssania stopniowo się zmniejsza	Filtr, nasadka, wąż lub rura jest zapchana	Usunąć zabrudzenie
Kabel nie zwija się do końca	Przekręcony i nierówno został zwinięty	Wyciągnąć kabelka 2-3 metry i zwinąć go z powrotem

Parametry techniczne

Napięcie: 220-230 V ~ 50 Hz

Maksymalna moc: 1800 W

Moc ssania: 450 W

Pojemność zbiornika kurzu: 3,5 l

Poziom hałasu: 87 dB

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



VYSAVAČ

Součásti přístroje

1. Tlačítko navijení přívodního kabelu
2. Přepínač „Zapnuto/Vypnuto“
3. Velké kolo
4. Indikátor naplnění sáčku
5. Trubice
6. Prostor pro nasazení trubice
7. Teleskopická trubice
8. Kartáč na podlahu a koberec
9. Štěrbinový nástavec
10. Prachový kartáček
11. Kartáček
12. Rukojeť
13. Spodní část korpusu
14. Regulace výkonu
15. Prostor pro sáček
16. Filtr „HEPA“
17. Prostor pro ukládání doplňků

POZOR!

Abyste předešli riziku vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem či poranění:

1. Zapnutý vysavač nenechávejte bez dozoru. Když jej nepoužíváte, nebo před technickou manipulací, jej vždy odpojte od sítě.
2. Nepoužívejte přístroj venku ani na vlhkém povrchu.
3. Nedovolujte dětem si s přístrojem hrát ani jej nenechávejte v jejich blízkosti bez dozoru.
4. Používejte vysavač pouze k účelům, k nimž je určen. Používejte pouze výrobcem doporučené doplňky.
5. Nepoužívejte přístroj s poškozeným přívodním kabelem nebo zástrčkou. Nefunguje-li vysavač normálně, nebo jste jej upustili či ponořili do vody, obraťte se na servisní centrum.
6. Přístroj netahejte ani nenoste za přívodní kabel, ten nepřivírejte do dveří. Přívodní kabel se nesmí dotýkat ostrých rohů a výstupků. Nepřejíždějte přes přívodní kabel přístrojem. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů.
7. Při odpojování přístroje od sítě netahejte za přívodní kabel.
8. Na elektrickou zástrčku nesahejte mokřima rukama.
9. Do otvorů přístroje se nesmějí dostat cizí předměty. Vzduchové otvory nesmějí být ničím přikryty a nesmí se v nich usazovat

prach a vlasy, protože usazeniny by mohly omezovat proudění vzduchu.

10. Buďte zejména opatrní při používání přístroje na schodech.

Bezpečnostní opatření

Dojde-li k zablokování některého otvoru vysavače nebo jeho trubice, přístroj ihned odpojte od sítě. Příčinu odstraňte, poté přístroj zapojte do sítě.

1. Přístroj se nesmí nacházet v blízkosti zdrojů tepla.
2. Přístroj do sítě zapojujte pouze suchýma rukama.
3. Do vysavače se během úklidu nesmějí dostávat velké či ostré předměty, protože jej mohou poškodit.
4. Při odpojování přístroje od sítě vytahujte zástrčku, nikoli přívodní kabel.

Vysavač je vybaven mechanismem automatického navijení přívodního kabelu.

Sestavení vysavače

Před sestavením nebo jinou technickou manipulací s vysavačem zkontrolujte, že není připojen k síti.

1. Připojení ohebné hadice

Zasuňte ohebnou hadici do vzduchového otvoru, ozve se cvaknutí.

A) Spojte teleskopickou trubici s hadicí

B) Regulátor délky trubice

Spojte vysávací trubici s teleskopickou a natáhněte ji do požadované délky.

C) Spojení kartáče na čištění podlahy s trubicí

Tento kartáč je ideální k čištění koberec a podlah. Kartáč nepoškozuje podlahu a má přepínač podle druhu krytiny „parkety/koberec“, ovládaný sešlápnutím.

2. Používání dalších doplňků

1. Štěrbinový nástavec.

Hodí se ideálně k čištění radiátorů, skulin, rohů a škvír mezi podlažními lištami a pohovkovými polštáři.

2. Prachový kartáček.

Hodí se ideálně k čištění nábytku, žaluzií, knih, stínidel a polic.

3. Kartáček. Ideálně se hodí k čištění pohovek a křesel.

Všechny doplňky lze umístit do zvláštního skrytého prostoru na předním panelu vysavače (17).

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím roztáhněte přívodní kabel do potřebné délky a poté připojte do sítě. Žlutá barva označuje doporučenou pracovní délku přívodního kabelu. Nevytahujte přívodní kabel dále než k místu jeho označení červenou barvou.

1. Nastavte délku prodlužovacích trubíc (7). Teleskopická trubice dovoluje její přizpůsobování podle výšky uživatele.
2. Spojte hadici (5) s trubící (7).
3. Zasuňte ohebnou hadici s trubící do vzduchového otvoru, ozve se cvaknutí.
4. Stiskněte tlačítko „Zapnuto/Vypnuto“ (2) na korpusu vysavače.
5. Nastavte požadovaný výkon otočením regulátoru (14). Na rozdíl od jiných vysavačů tento model vypouští vzduch směrem nahoru, nikoli nad podlahu, takže je úklid efektivnější.
6. Po skončení úklidu stiskněte tlačítko „Zapnuto/Vypnuto“ (2) a vysavač vypněte.
7. K navinutí přívodního kabelu stiskněte jednou rukou tlačítko jeho navíjení (1) a druhou kabel směřujte tak, aby nedošlo k jeho zastavení a poškození.

Údržba

Vyprázdnění sáčku

1. Stiskněte západku (15) a otevřete prostor pro sáček. Vyměňte látkový sáček z plošek, které jej upevňují.
2. Po vyprázdnění sáček vraťte zpět.
Poznámka: Věnujte pozornost indikátoru naplnění sáčku (4).

Čištění filtru

Omyvatelný filtr „HEPA“ je vhodný k opakovanému použití.

- Čistěte filtr přinejmenším dvakrát ročně.
 - Vysavač zapínejte pouze s vloženým filtrem, aby nedošlo k poškození práce motoru.
 - Před čištěním filtru odpojte vysavač od sítě.
 - K čištění filtru nepoužívejte čisticí prostředky ani nástroje.
 - Nesušte filtr fénem.
1. Sejměte filtr.
 2. Omyjte filtr teplou vodou a úplně jej vysušte.
 3. Filtr vložte do mřížky a vše vraťte zpět (16).

Uložení

1. Úplně navíjete přívodní kabel.
2. Všechny nástavce je třeba uložit do prostoru pro ukládání doplňků (17).

3. Doporučujeme ukládat vysavač ve vertikální poloze.

Tento model vysavače je vybaven dvojí možností upevnění teleskopické trubice: v horizontální poloze vysavače, např. pokud je úklid přerušen jen nakrátko, a ve vertikální, aby uložený vysavač zabíral méně prostoru.

Čištění vysavače

1. Před čištěním vysavač vypněte, odpojte jej od sítě a nechte vychladnout.
2. Otřete korpus měkkou vlhkou tkaninou. Poté vysavač otřete suchou látkou.
3. K čištění filtru vysavače nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Odstraňování poruch

PORUCHA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Motor se nezapíná	V přístroji není napětí	Zkontrolujte přívodní kabel, zástrčku a zásuvku
Výkon vysavače se postupně snižuje	Filtr, nástavec, hadice nebo trubice jsou zanesené	Odstraňte znečištění
Přívodní kabel se nenavíjí do konce	Přívodní kabel je překroucený a nerovně navinutý	Vytáhněte kabel v délce 2-3 metrů a narovnejte jej

Technické údaje

Napětí: 220 V ~ 50 Hz
Příkon: 1800 W
Výkon: 450 W
Objem sáčku: 3,5 l
Úroveň hluku: 87 dB

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkona-
pětových přístrojích.*



ПИЛОСОС

Опис приладу

1. Кнопка змотування шнура
2. Кнопка “Вкл./Викл.”
3. Велике колесо
4. Індикатор наповнення пилозбирача
5. Шланг
6. Отвір для встановлення шланга
7. Телескопічна трубка
8. Щітка для підлоги й килимів
9. Щілинна насадка
10. Щітка для пилу
11. Маленька щітка
12. Ручка пилососа
13. Нижня частина корпусу
14. Регулятор потужності
15. Відсік пилозбирача
16. Фільтр «HEPA»
17. Відсік для зберігання аксесуарів

Увага!

Щоб уникнути ризику загоряння, удару електричним струмом або покалічень:

1. Не залишайте включений пилосос без нагляду. Відключайте його від мережі щораз, коли ви ним не користуєтеся, або перед технічним обслуговуванням.
2. Не використовуйте прилад поза приміщенням або на вологій поверхні.
3. Не дозволяйте дітям грати із приладом і не залишайте його без нагляду поблизу дітей.
4. Використовуйте пилосос строго по призначенню. Використовуйте тільки рекомендовані виробником пристосування.
5. Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром або вилкою. Якщо ви бачите якісь перебої в роботі пилососа або ви його упустили, занурили у воду, зверніться в сервісний центр.
6. Не тягніть і не носіть прилад за шнур,

не затискайте його дверима. Стежте, щоб шнур не торкався гострих кутів і виступів. Не переїжджайте шнур колесами приладу. Стежте, щоб шнур не торкався гарячої поверхні.

7. Відключаючи прилад від мережі, не тягніть його за шнур.
8. Не беріться за електричну вилку мокрими руками.
9. Не допускайте влучення сторонніх предметів в отвори приладу. Стежте, щоб отвори-забірники повітря нічим не блокувалися й там не скуплювалися пил, пух, волосся, тому що це може обмежити надходження повітряного потоку.
10. Будьте особливо обережні при використанні приладу на сходах.

Заходи безпеки

Якщо один з отворів пилососа або трубки заблокувався, негайно відключіть прилад від мережі. Усуньте причину блокування, потім включайте прилад у мережу.

1. Стежте, щоб пилосос не знаходився поблизу обігрівальних приладів.
2. Включайте пилосос у мережу тільки сухими руками.
3. Стежте, щоб у пилосос не попадали великі або гострі предмети під час прибирання, тому що вони можуть ушкодити його.
4. Якщо ви хочете відключити прилад від мережі, не тягніть за шнур, а візьміться за вилку.

Пилосос постачений механізмом автоматичного змотування шнура.

Зборка пилососа

Перед зборкою/розбиранням пилососа переконайтеся, що прилад відключений від мережі.

1. Приєднання гнучкого шланга

Вставте гнучкий шланг у отвір-забірник повітря до щиглика.

- A) З'єднання телескопічної трубки й шланга
- B) Регулятор довжини трубки
З'єднайте усмоктувальний шланг із телескопічною трубкою й висуньте її на необхідну довжину.
- C) З'єднання щітки для підлоги й трубки
Ця щітка ідеально підходить для чищення килимів, паласів і підлог. Щітка не ушкоджує підлогу й має перемикач типів покриття "паркет/килим", що керується натисканням ноги.

2. Використання інших пристосувань

- Щілинна насадка.
Ідеально підходить для чищення радіаторів, щілин, кутів, плінтусів, диванних подушок.
- Щітка для пилу.
Ідеально підходить для чищення меблів, жалюзі, книг, абажурів, полиць.
- Маленька щітка ідеально підходить для чищення диванів і крісел.
Усі аксесуари зберігаються в спеціальному схованому відсіку на передній панелі пилососа (17).

Інструкція з експлуатації

Перед використанням відмотайте шнур на потрібну довжину й потім включіть у мережу.

Жовтим кольором відзначена рекомендована довжина шнура при роботі.

Не витягайте шнур далі червоної позначки.

- Відрегулюйте довжину подовжувальних трубок (7).
Телескопічна усмоктувальна трубка дозволяє індивідуально пристосувати довжину труби під зріст людини.
- З'єднайте шланг (5) і трубку (7) між собою.
- Вставте гнучкий шланг і трубку у отвір-забірник повітря до щиглика.

- Натисніть на кнопку "Вкл./Викл." (2) на корпусі пилососа.
- Установіть бажану потужність регулятором (14). Особливість даної моделі в тому, що на відміну від інших пилососів, він випускає повітря нагору, а не в напрямку підлоги, що робить прибирання ефективніше.
- По закінченні прибирання натисніть кнопку "Вкл./Викл." (2), щоб вимкнути пилосос.
- Щоб змотати шнур, натисніть на кнопку змотування шнура (1) однією рукою, а іншою направляйте шнур, щоб уникнути перекидання і його ушкодження.

Догляд

Видалення пилу з пилозбирача

- Натисніть на засувку (15), щоб відкрити відділення пилозбирача. Вийміть тканинний мішок для пилу з утримуючої його пластини.
- Після видалення пилу поставте мішок у колишнє положення.
Примітка: Не забувайте стежити за індикатором наповнення мішка для пилу (4).

Чищення фільтра

Фільтр, що миється, «HEPA», придатний для повторного використання.

- Очищайте фільтр, принаймні, двічі в рік.
 - Включайте пилосос тільки з установленим фільтром, щоб уникнути виходу двигуна з ладу.
 - Перед чищенням фільтра відключіть пилосос від мережі.
 - Не використовуйте мийні засоби й пристосування для чищення фільтра.
 - Не сушіть фільтр феном.
- Зніміть фільтр.
 - Промийте фільтр у теплій воді й повністю просушіть його.
 - Установіть фільтр у решітку й усе

УКРАЇНСЬКИЙ

разом установіть на колишнє місце (16).

Зберігання

1. Повністю змотайте шнур.
2. Усі насадки повинні бути прибрані у відсік для зберігання приналежностей (17).
3. Рекомендується зберігати пилосос у вертикальному положенні.

У даної моделі пилососа є система подвійної фіксації телескопічної трубки: у горизонтальному положенні пилососа, наприклад, якщо прибирання перерване ненадовго, і у вертикальному положенні, щоб при зберіганні пилосос займав менше місця.

Чищення пилососа

1. Перед чищенням виключіть пилосос, відключіть від мережі й дайте йому охолонути.
2. Протріть корпус м'якою вологою тканиною. Потім протріть пилосос насухо.
3. Не використовуйте абразивні засоби для чищення корпусу пилососа.

Усунення неполадок

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
Двигун не запускається	Відсутнє електроживлення	Перевірте шнур, вилку й розетку
Сила усмоктування поступово зменшується	Фільтр, насадка, шланг або трубка засмічені	Усуньте засмічення
Шнур не змотується повністю	Перекручений і нерівно змотаний шнур	Витягніть шнур на 2-3 метра й змотайте його

Специфікація

Живлення: 220 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 1800 Вт
Потужність усмоктування: 450 Вт
Об'єм пилозбирача: 3,5 л
Рівень шуму: 87 dB

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



ПЫЛАСОС

Апісанне прыбора

1. Кнопка змотвання шнура
2. Кнопка «Укл./Выкл.»
3. Вялікае кола
4. Індыкатар напаўнення пылазборніка
5. Шланг
6. Адуліна для далучэння шланга
7. Тэлескапічная трубка
8. Шчотка для падлогі і дыванаў
9. Шчылінная насадка
10. Шчотка для пыла
11. Маленькая шчотка
12. Ручка пыласоса
13. Ніжняя частка корпусу
14. Рэгулятар магутнасці
15. Адсек пылазборніка
16. Фільтр «HEPA»
17. Адсек для захавання аксесуараў

УВАГА!

Каб пазбегнуць рызыкі узгарання, паражэння электратакам альбо траўм:

1. Не пакідайце пыласос уключаным ў сетку. Пасля завяршэння уборкі і перад правядзеннем тэхнічнага абслугоўвання выключыце і адключыце яго ад сеткі.
2. Каб пазбегнуць рызыкі паражэння электатакам забаронена карыстацца даным прыборам па-за памяшканнем і на мокрай паверхні.
3. Забараняецца выкарыстоўваць дадзены прыбор ў якасці цацкі. Патрэбна прытрымлівацца мер перасцярогі пры выкарыстанні прыбора недалека ад месца находжання дзяцей.
4. Выкарыстоўвайце дадзены прыбор толькі па прызначэнню. Выкарыстоўвайце толькі тую частку прыстасавання, якія уваходзяць ў камплект.
5. Не карыстайцеся прыборам з сапсаваным электрашнурам альбо вілкай. Калі пыласос не працуе належным чынам, падаў, сапсаваны, знаходзіўся па-за памяшканнем, быў апушчаны у ваду, неабходна звярнуцца ў сервісны цэнтр.

6. Не перанасіце прыбор за шнур сілкавання. Не зачыняйце дзверы, калі шнур сілкавання праходзіць цераз дзверны праем, а таксама не дапускайце шаравання шнура аб вострыя края альбо вуглы. У час карыстання забараняецца перавозіць пыласос цераз электрашнур. Трымайце электрашнур воддаль ад крыніц цепла.
7. Адключваць прыбор з сеткі, не цяніце за шнур.
8. Не трымайцеся за электрычную вілку мокрымі рукамі.
9. Забараняецца закрываць уваходныя і выхадныя адуліны якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца уключаць устройства, калі якое-небудзь з яго адулін заблакіравана. Сачыце за тым, штобы в устрыстве не збіралася пыл, пух, валасы і іншыя часцінкі, якія могуць блакіраваць струмень паветра.
10. Будзе асабліва уважлівы пры ужыванні пыласоса на ступеньках лесвіцы.

Меры перасцярогі

Калі адна з адулін пыласоса альбо трубка заблакіравана, заразжа адключыце прыбор ад сеткі. Убярыце прычыну блакіроўкі, затым уключайце прыбор ў сетку.

1. Сачыце за тым, каб пыласос не знаходзіўся ў непасрэднай блізкасці ад награвальных прыбораў.
2. Уключайце сеткавую вілку ў электрычную разетку толькі сухімі рукамі.
3. Сачыце, каб ў пыласос не трапілі вылікія альбо вострыя прадметы у час уборкі, т.к. яны могуць сапсаваць яго.
4. Пры адключэнні электрашнура з сеткавай разеткі трымайцеся за вілку, забараняецца цянуць за шнур.

Дадзены пыласос аснашчаны механізмам аўтаматычнага змотвання шнура.

Зборка пыласоса

Перад зборкай/разборкай пыласоса пераканайцеся, што прыбор адключаны ад сеткі.

БЕЛАРУСКІ

1. Далучэнне гнуткага шланга

Устаўце гнуткі шланг ў паветразаборную адтуліну да пстрычкі.

- A) Далучэнне тэлескапічнай трубка і шланга
- B) Рэгулятар даўжыні трубка
Далучыце усмоктваючы шланг да тэлескапічнай трубка і выдвінце яе на неабходную даўжыню.
- C) Далучэнне штоткі для падлогі і тэлескапічнай трубка

Гэта шчотка ідэальна падыходзіць для чысткі дыванаў, паласаў і падлогі. Шчотка не пашкоджвае падлозе і мае пераключальнік тыпаў пакрыцця «паркет/дыван», які кіруецца націскам нагі.

2. Ужыванне іншых прыстасаванняў

1. Шчылінная насадка

Ідэальна падыходзіць для чысткі батарэй ацяплення, шчылін, вуглоў, плінтусаў і канапных падушак.

2. Шчотка для пыла

Ідэальна падыходзіць для чысткі мэблі, жалюзі, кніг, абжураў, полака.

3. Маленькая шчотка ідэальна падыходзіць да чысткі канап і крэсел.

Усе аксесуары захоўваюцца ў спецыяльным схаваным адсеке на пярэдняй панелі пыласоса (17).

Інструкцыі па эксплуатацыі

Перад пачаткам працы трэба выцягнуць электрашнур на неабходную даўжыню і уставіць сеткавую вілку ў разетку. Жоўтая адметка на электрашнур папярэджае аб рэкамендуемай даўжыні электрашнур пры працы. Забараняецца выцягваць шнур звыш чырвонай адметкі.

1. Адрэгулюйце даўжыню падаўжальных трубак (7). Тэлескапічная усмоктваюшчая трубка дазваляе індывідуальна адрэгуляваць дліну трубы пад рост чалавека.

- 2. Саедзініце шланг (5) і трубку (7) паміж сабой.
- 3. Устаўце гнуткі шланг і трубку ў паветразаборную адтуліну да пстрычкі.
- 4. Націсніце на кнопку «Укл./Выкл.» (2) на корпусе пыласоса.
- 5. Устанавіце жадаемую магутнасць рэгулятарам (14). Асабліва сць дадзенай мадэлі ў тым, што у адрозненне ад іншых пыласосаў, ён выпускае паветра ўверх, а не ў напрамку падлогі, што робіць уборку эфектыўнее.
- 6. Па заканчэнні уборкі выключыце пыласос, націснуўшы на кнопку «Укл./Выкл.» (2).
- 7. Націсніце на кнопку змотвання шнура (1) адной рукой, а другой накіроўвайце шнур, каб пазбегнуць захлістання і пашкоджання яго.

Догляд

Знішчэнне пыла з пылазборніка

- 1. Націсніце на зашчэпку (15), каб адчыніць аддзяленне пылазборніка. Выцягніце тканкавы мяшок для пыла з трымаючай яго пласціны.
- 2. Пасля знішчэння пыла пастаўце мяшок ў ранейшае становішча.

Заўвага: Не запамятавайце сачыць за індыкатарам напаўнення мяшка для пыла (4).

Чыстка фільтра

Мыйны фільтр «HEPA» падыходзіць для паўторнага ужывання.

- Ачышчайце фільтр, па меншай меры, дзюва разы ў год.
- Уключайце пыласос толькі з устаноўленым фільтрам, каб пазбегнуць псавання рухавіка.
- Перад чысткай фільтра адключыце пыласос ад сеткі
- Не ужывайце сродкі для мыцця і прыстасаванні для чысткі фільтра
- Не сушыце фільтр феном.

- 1. Здыміце фільтр.
- 2. Прамыйце фільтр ў цёплай вадзе і поўнасю прасушыце яго.

- Устанавіце фільтр ў рашотку і ўсе разам устанавіце на ранейшае становішча (16).

Захаванне

- Поўнасьцю зматайце шнур.
- Усе насадкі павінны быць убраны ў адсек для захавання прыстасаванняў (17).
- Рэкамендавана захоўваць пыласос ў вертыкальным становішчы.

У дадзенай мадэлі пыласоса есць сістэма двойной фіксацыі тэлескапічнай трубкі: ў гарызантальным становішчы пыласоса, напрыклад, калі уборка перапынена на кароткі прамежак часу, і в вертыкальным становішчы, каб пры захаванні пыласос займаў менш месца.

Чыстка пыласоса

- Перад чысткай выключыце і адключыце пыласос ад сеткі, дайце яму астыць.
- Папрацірайце корпус мяккай вільготнай тканінай. Затым пратрыце пыласос насуха.
- Не ужывайце абразіўныя сродкі для чысткі корпуса пыласоса.

Знішчэнне непаладак

НЕПАЛАДКА	ПРЫЧЫНА	ЗНІШЧЭННЕ
Рухавік не запускаецца	Адсутнічае электрасілкаванне	Праверце шнур, вілку і разетку
Моц усмоктвання паступова памяншаецца	Фільтр, насадка, шланг альбо трубка засмечаны	Знішчыце засмечванне
Шнур не змотваецца поўнасьцю	Перакручаны і няроўна змотан шнур	Выцягніце шнур на 2-3 метры і зматайце яго

Спецыфікацыя

Сілкаванне: 220 У ~ 50 Гц
 Максімальная магутнасць: 1800 Вт
 Магутнасць усмоктвання: 450 Вт
 Аб'ём пылазборніка: 3,5 л
 Узровень шуму: 87 dB

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін працы прыбора не менш 5 гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЧАНГ СЎРГИЧ

МУҲИМ ХАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ

Маиший электр жиҳозларини ишлатганда умумий хавфсизлик қоидаларига амал қилиш ва хусусан қуйидагиларни бажариш лозим бўлади: МАИШИЙ ЧАНГ СЎРГИЧНИ ИШЛАТИШДАН ОЛДИН ФЙДАЛАНИШ ҚОИДАЛАРИНИ ДИҚҚАТ БИЛАН ЎҚИБ ЧИҚИНГ.

ОГОҲЛАНТИРИШ

Ёнғин чиқмаслиги, электр токи урмаслиги ва шикастланмаслик учун қуйидаги қоидаларга амал қилинг:

1. Электр розеткасига уланган чанг сўргични қаровсиз қолдирманг. Чанг сўргични ишлатмаётганда ёки уни тозалашдан олдин албатта электр вилкасини розеткадан суғуриб олинг.
2. Электр токи уриш хавфини камайтириш учун чанг сўргични хонадан ташқарида ишлатманг ва ишлаётганда хўл ва нам юзаларда бўлмаслигига ҳаракат қилинг.
3. Болаларга чанг сўргични ўйинчоқ қилиб ўйнашларига рухсат берманг ва ишлаётган чанг сўргич яқинида болалар ва имкониятлари чегараланган кимсалар бўлса айниқса эҳтиёт бўлинг.
4. Электрга улашиш кабелени доим текшириб туринг ва агар бирорта қусури бўлса электр шнурини ишлатиш мумкин эмас.
5. Электр кабелени алмаштириш ва жиҳозни таъмирлаш учун ваколатли устахонага мурожаат қилинг.
6. Жиҳозни фақат маиший мақсадда, қўлланмасига мувофиқ ишлатинг.
7. Жиҳозни кабелидан ушлаб тортманг ва агар электр кабели эшик кесакасидан ўтадиган бўлса эшикни ёпманг. Кабел ўткир бурчаклар ва чет жойларга тегмаслигига ҳаракат қилинг. Чанг сўргични ишлатаётганда уни электр кабели устидан ўтказиш таъқиқланади – уни шикастлантириб қўйишингиз мумкин. Электр кабелени иссиқ берадиган манбаалардан олисроққа қўйинг.
8. Жиҳоз вилкасини кабелдан тортиб розеткадан чиқариб олиш таъқиқланади. Жиҳозни вилкасини розеткадан ушлаб суғуриб олиш лозим.
9. Электр вилкаси ва чанг сўргични хўл қўл билан ушламанг.
10. Жиҳознинг ҳаво кириш ва чиқиш йўллари беркитиб қўйиш таъқиқланади. Ҳаво кириш йўллари берк жиҳозни ишлатиш таъқиқланади. Кириш филтрида ҳаво меёрида тортилишига ҳалақит берадиган чанг, соч,

пар ва бошқа шу каби чиқиндилар тўпланиб қолмаслигига қараб туринг.

11. Соч, кийимнинг осилган қисмлари, бармоқ ва тананинг бошқа аъзолари чанг сўргичнинг ҳаво тортиш жойи яқинида бўлмаслигига қараб туринг.
12. Чанг сўргични олдин ишлатиш/ўчириш тугмасини босиб ўчириб сўнг электрдан узинг.
13. Зиналарни тозалаганда айниқса эҳтиёт бўлинг.
14. Чанг сўргични бензин, эритувчи каби тез ёнадиган суюқликларни йиғиштириш учун ишлатиш таъқиқланади. Шунингдек чанг сўргични шундай суюқликлар сақланадиган жойда ишлатиш ҳам таъқиқланади. Чанг сўргич билан ёниб турган сигарет, гугурт ва ўчмаган кулни йиғиштириш таъқиқланади.
15. Чанг йиғиш қопи ва кириш филтри қўйилмаган чанг сўргични ишлатманг.
16. Электр кабелени ўраганда уни қўлингиз билан ушлаб туринг ва вилкаси полга урилишига йўл қўйманг.

ҚўЛЛАНМАНИ ТОПИШ ОСОН ЖОЙГА ҚўЙИНГ

ҲАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ

Ишлаб турган вақтида чанг сўргичнинг сўриш кучи бирдан пасайиб кетса уни тез ўчириб телескопсимон қувири ёки эгилувчан шланги тўлиб қолмаганлигини текшириб қўринг. Чанг сўргични ўчириш, уни электр тармоғидан узинг, тикилиб қолган нарсани олиб ташлаб сўнг яна уни тозалашни давом этинг.

- Юзаси қаттиқ қизиган жойлар, кулдон ва тез ёнадиган суюқликлар сақланадиган жойда чанг сўргични ишлатманг.
- Ишлатишдан олдин полдан ўткир жисмларни териб олинг. Акс ҳолда улар қоғоз чанг қоғони шикастлантириши мумкин.
- Вилкани розеткадан чиқарганда кабелдан тортманг, вилкани тортинг.

ЧАНГ СЎРГИЧНИ ЙИГИШ

Ўрнатма чўткаларини қўйганда ва тозалаганда чанг сўргични ўчириб вилкасини электр тармоғидан чиқариб олинг.

1. Эгилувчан шлангни улаш ва чиқариб олиш

Эгилувчан шлангни чанг сўргич тепасидаги ҳаво тортиш жойига киритинг. Агар шланг тўғри уланган бўлса чиқиллаган овоз эшитилади. Ишлатиш/ўчириш тугмасини босиб чанг сўргични ишга туширинг.

2. Узайтириш трубкалари ва чўткаларини улаш

А. Телескопсимон узайтириш трубкасини эгилюв-чанг шлангининг дастагига уланг.
 Б. Керакли пол/гилам ёки универсал оралиқ жойларни тозалайдиган ўрнатма чўткани танлаб уни телескопсимон узайтириш трубкасига уланг.

Ўрнатма чўткаларни ишлатиш

Универсал оралиқларни тозалайдиган ўрнатма чўтка чанг сўргич орқасидаги бўлмада сақланади ва икки хил ишлаш ҳолатида бўлади:

1. Радиатор, оралиқ жойлар, бурчак ва диван ёстиқлари орасини тозалаш учун
2. Мебел, парда, китоб, торшер, жавон ва хона ўсимликлари баргидаги чангни тозалаш учун.

Пол ва гиламлар учун чўтка

Тозалаётган юза қандай эканлигига қараб чўткани керакли ҳолатга келтиринг.

Фойдаланиш қоидалари

Ишлатишдан олдин электр кабелни керакли узунликда чиқариб олинг ва вилкасини розеткага уланг. Кабелдаги сариқ белги кабел максимал даражада чиққанлигини билдиради. Кабелни қизил белгидан ошириб тортиш таъқиқланади.

1. Чанг сўргични ишлатиш учун Ишлатиш/Ўчириш тугмасини босинг
2. Электр кабелни йиғиш учун кабелни йиғиш тугмасини босинг туринг ва бирор нарсага урилмаслиги ва лат емаслиги учун йиғаетган вақтда уни қўлингиз билан ушлаб туринг.
3. Ишлатаётган сўриш қувватини мурватни бураб ўзгартиришингиз мумкин.

ТОЗАЛАШ ВА ҚАРАШ

Чанг тўплагични алмаштириш

- Чанг сўргични фақат чанг тўплагичи бўлганда ишлатинг.
 - Агар чанг тўплагич қўйишни унутган бўлсангиз ёки уни нотўғри қўйган бўлсангиз чанг йиғиш бўлмаси қопқоғи ёпилмайди.
1. Чанг сўргични ўчириб уни электр тармоғидан ажратиб олинг
 2. Чанг йиғиш бўлмаси фиксаторини босиб уни очинг. Тутқичдан чанг йиғични олинг.
 3. Қоғоз чанг тўплагични алмаштиринг. Агар матоли чанг тўплагич ишлатаётган бўлсангиз ундаги чанг ва ахлатни тўкиб ташланг. Чанг йиғич тўлганини қўрсатиш учун чанг тўлиши индикатори қўйилган
 4. Чанг йиғиш бўлмаси қопқоғини босиб ёпинг.

Кириш филтрини тозалаш

- Кириш филтрини бир йилда камида икки мар-

та тозалаш керак (агар қирланиб кетса ундан ҳам кам вақтда тозалаш зарур бўлади).

- Кириш филтри қоғоз чанг тўплагич ёрилиб кетганда ундаги чангнинг электр моторига киришдан сақлаб туради. Фақат филтри қўйилган вақтда чанг сўргични ишлатинг
1. Чанг сўргични ўчириб электрдан узинг
 2. Чанг тўплагични чиқариб олинг.
 3. Кириш филтрини чиқаринг.
 4. Филтрни илиқ сувда ювиб яхшилаб қуригинг.
 - Филтрни ювиш учун идиш ювиш машинасини ишлатманг
 - Филтрни қуриштиш учун фен ишлатманг.
 5. Филтрни жойига қўйинг, чанг тўплагични жойланг ва қопқоқ ёпинг.

Чиқиш филтрини алмаштириш

1. Чиқиш филтри қопқоғини очинг.
2. Филтрни чиқариб алмаштиринг
3. Чиқиш филтри қопқоғини ёпинг.

Чанг сўргич корпуси

- Чанг сўргич корпусини нам мато билан артинг
- Чанг сўргич ичига сув туширманг
- Чанг сўргич устини тозалаш учун эриткичлар ва абразив тозалаш воситаларини ишлатманг

ТЕХНИК ХУСУСИЯТЛАРИ

Электр кучи: 220 В ~ 50 Гц
 Максимал қуввати: 1800 Вт
 Сўриш қуввати: 450 Вт
 Чанг тўплагич сигими: 3,5 л.
 Shovqin darajasi: 87 dB

Ишлаб чиқарувчи олдиндан огоҳлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 5 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шартли ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Қўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

